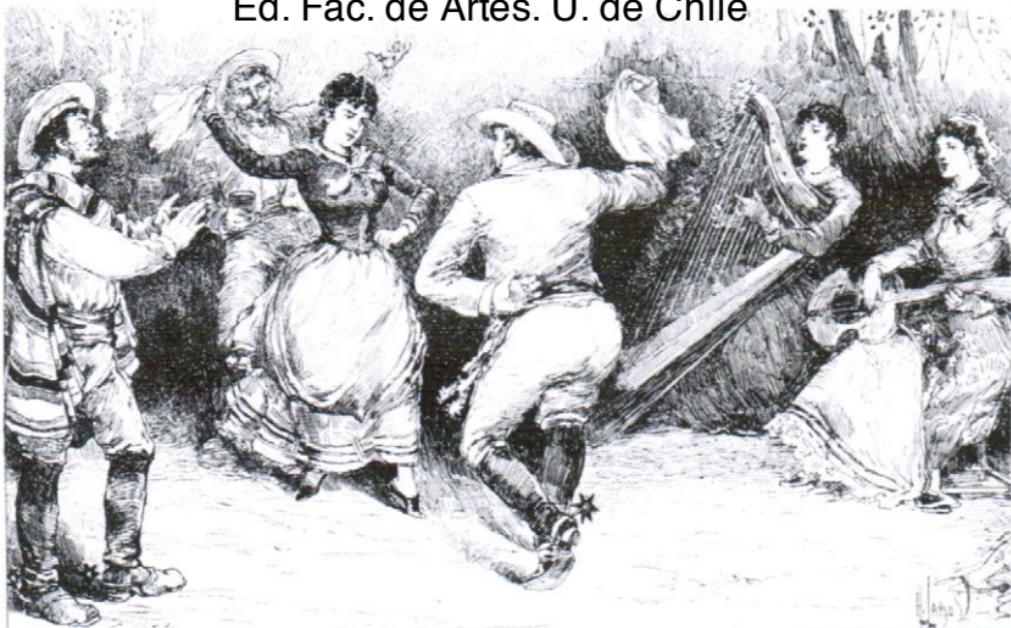


# Zamacueca

José Zapiola (1840)

Un ne - gri - to muy fi - no \_\_\_\_\_ me di - jo un \_\_\_\_\_ di - a  
que se mo - - ria si no lo a - ma - - ba \_\_\_\_\_  
se mo - ria ay si; si no lo a - ma - - a - - - ba.

de: Aires Tradicionales y folklóricos de Chile  
Rodrigo Torres (editor)  
Ed. Fac. de Artes. U. de Chile



# El Cuando

Andante con gusto

Cuán - do se lle - ga - rá el di - a de a - que - lla fe - líz ma -

ña - na que nos lle - ven a los dos.

el cho - co - la - te a la ca - ma 1 2 | ca - ma. Cuán - do se lle - ga - rá el

di - a de a - que - lla fe - líz ma - nña - na que nos lle - ven a los

dos el cho - co - la - te a la ca - ma cuán - do, cuán -

do, cuán - do mí vi - da cuan - do cuán - do, cuán -

do, cuán - do mí vi - da cuán - do Cuán - do

# Canto a lo divino

Moderado

Cuan-do la Vir-gen Ma - ri - a dió a luz el Ni-ño de Dios

tan her-mo-so que na - ció que al mun-do cau-só ar-mo - ni - a.

## El Aire

Animado

Yo-me e-na-mo - ré del ai - re jay! del ai-re me e - na - mo - ré,

y co - mo el a - mor es ai - re jay! en el ai-re

me que - dé. Bo - ni - to es el ai - re pe - ro quién po -

drá de - te - ner su mar - cha su rum - bo fi - jar. Bo - ni - to es el

ai-re pe - ro quién po - drá de - te - ner su mar - cha su rum - bo fi - jar.

# El Impossible

## Zamacueca

The sheet music consists of eight staves of music in G major, 6/8 time. The lyrics are in Spanish and are repeated three times for each staff. The lyrics are:

¡Ay! un im - po \_\_\_\_\_ si - ble me ma - ta \_\_\_\_\_  
¡Ay! por un im \_\_\_\_\_ po - si - ble mue - ro \_\_\_\_\_  
¡Ay! por un im \_\_\_\_\_ po - si - ble mue - ro \_\_\_\_\_  
¡Ay! im - po - si - ble es al - can - zar \_\_\_\_\_  
¡Ay! el im - po \_\_\_\_\_ si - ble que quie - ro \_\_\_\_\_  
De to - do lo po - si - ble ha - go des-pre - cio \_\_\_\_\_  
Rei-na en mi pe - cho si \_\_\_\_\_ ¡ay! quién pu - die - ra \_\_\_\_\_  
de ver que lo im - po - si - ble rei - na en mi pe - cho. \_\_\_\_\_  
ha - cer que lo im - po - si - ble, po - si - ble fue - ra. \_\_\_\_\_  
Cler - to es mi vi - da ¡yan - da! \_\_\_\_\_ po - si - ble fue - ra.

# Resbalosa

## Baile popular

INTRODUCCIÓN. Allegretto



VOZ

La - lu - na es - ta - ba en el cie - lo re - don - da

co - mo u - na la - ta.

1. La lu - na es 2. A - si ten -

go mi co - ra - zón lar - go co - mo u - na es - cu - pe - ta.

La lu - na es - ta - ba en el cie - lo re - don - da co - mo u - na la -

ESCOBILLADO

ta A la res - ba - lo - sa ;ay! zam - ba a la

que se res - ba - ló a la res - ba - lo - sa ;ay! zam - ba a la

que se res - ba - ló tu ma - dre es zam - ba la mí - a

no, tu ma - dre es zam - ba la mí - a no.



## Es tan grande mi dolor

Tonada

a)

Moderato

Es tan gran\_de mi do - lor \_\_\_\_\_ al se-pa-rar-me de ti \_\_\_\_\_

b)

accel.

pe - ro que va - mos a ha - cer \_\_\_\_\_ si ya lo con - vi - no a - si \_\_\_\_\_

ESTRIBILLO. Allegretto

Si me quie-ren, sé que - rer \_\_\_\_\_ si me ol - vi - dan, sé ol - vi - dar \_\_\_\_\_

Si me des-pre-cian, des - pre - cio \_\_\_\_\_ y e-se es mi mo-do de a - mar \_\_\_\_\_

# La Pastora

Canción tradicional

Al a - ma-ne - cer la a - bro - ra\_\_\_\_ a - nun-cian - *o* el cla - ro

di - a.\_\_\_\_ Al a - ma-ne - cer la a - bro - ra\_\_\_\_ a - nun-cian - do el cla - ro

di - a,\_\_\_\_ oi - go u - na voz muy so - no - ra\_\_\_\_ al pie de u - na se - rra -

ni - a\_\_\_\_ oi - go u - na voz muy so - no - ra\_\_\_\_ al pie de u - na se - rra -

## ESTRIBILLO

ni - a.\_\_\_\_ Que lin - da la ro - sa, que lin - do el cla - vel, más lin - da la da - lia que

va a flo - re - cer. No me mi - res, no me mi - res\_\_\_\_ si ti - nes aquienque - rer.\_\_\_\_

# Blanca Azucena

Cueca

The musical score consists of six staves of music in G major, common time. The lyrics are in Spanish and are repeated across the staves. The lyrics are:

La vi - da dé - ja - me pa - sar que vo - o - o - oy, \_\_\_\_\_ la  
vi - da y en bus - ca de-a-gua se - re-na, ne - gro del al - ma. \_\_\_\_\_ Isa

vi - da y en bus - ca de-a-gua se -- re-na, ne - gro del al - ma. \_\_\_\_\_ -

La vi - da pa - ra la - var-me la ca - a - a - ra, \_\_\_\_\_ la

vi - da que di - cen que soy mo - re-na, ne - gro del al - ma, \_\_\_\_\_ la

vi - da dé - ja - me pa - sar que vo - oy, ne - gro del al - ma. \_\_\_\_\_ .

Aun - que soy mo - re - ni - ta no me tro - ca - a - a - ra. \_\_\_\_\_ Aun -

# Despierta niñito e'Dios

Esquinazo

The musical score consists of four staves of music in G clef, common time (8/8), and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below each staff.

Staff 1:

Des - pier - ta ni - ni - to'e Dios a los ra - yos de la lu - na ¡ay! Ni - ño Di -

Staff 2:

vi - no, mi en - can - to, mi a - mor. A abre - me las puer - tas quie - ro \_\_\_\_\_ an -

Staff 3:

tes que me den la u - na á - bre - me las puer - tas quie - ro \_\_\_\_\_ an -

Staff 4:

tes que me den la u - na ¡ay! Ni - ño Di - vi - no, mi en - can - to, mi a - mor.

# Señora Doña María

## Villancico

Se - ño - ra Do - ña Ma - ri - a \_\_\_\_\_ yo ven -

go de a - llá muy le - jos \_\_\_\_\_ ya su ni - ñi - to le

trai - go \_\_\_\_\_ un par - ci - to de co - ne - jos. Za - pa - llos le

trai - go, pa - pas a - rau - ca - nas, ha - ri - na tos -

ta - da pa' la po - bre A - na; re - eau - dos le

man - da mi tai - ta y mi ma - ma, la 'e - ña Jo -

se - fa y la ti - a Jua - na. \_\_\_\_\_

Estríbillo

# El Preso

## Cueca

Mi vi - da me a - so - mé \_\_\_\_\_ a tu ven - ta - na \_\_\_\_\_ mi vi - da pa' po -

der dar - te un be - si-to ay, si se - ño - ra \_\_\_\_\_ mi vi - da me pes - có \_\_\_\_\_

ay, la jus - ti - cia. \_\_\_\_\_ Mi vi - da me lle - va - ron, lle - va - ron pre - so, ay si se - ño -  
Mi vi - da me a - so - mé \_\_\_\_\_ a tu ven - ta - na, ay si se - ño -

ra. \_\_\_\_\_ De - ci - an "pá - sen - lo \_\_\_\_\_ al ca - la - bo - zo." \_\_\_\_\_

Por vein - tiun di - a ay si por ton - to y le - so, ay si se - ño - ra; \_\_\_\_\_

por vein - tiun di - a ay, si \_\_\_\_\_ me cos - tó el be - so \_\_\_\_\_

cien - to cin - cuen - ta pa - los y un a - no pre - so, ay si se - ño - ra \_\_\_\_\_

si te e - no - jas por e - so \_\_\_\_\_ da - me o - tro be - so. \_\_\_\_\_

# Mi vida cara a cara

## Cueca

a)

Mi vi - da des - de a - qui, \_\_\_\_\_ des - de a - qui te es-toy mi - ran - do

b)

Mi vi - da ca - ra a ca, \_\_\_\_\_ ca - ra a ca - ra pe - cho al fren - te.



# Sajuria

Danza de la Patria Nueva

Allegro

Los pa - tos, \_\_\_\_\_ los pa - tos en la la - gu \_\_\_\_\_ na \_\_\_\_\_  
 qui, \_\_\_\_\_ los chi - qui - tos di - cen tum \_\_\_\_\_ ba \_\_\_\_\_

1.

Los chi - en \_\_\_\_\_ i rru - en la tem - pes - tad \_\_\_\_\_ y los \_\_\_\_\_  
 I - rru gran, y los gran-des tum - ba - - -

2.

lá \_\_\_\_\_ Di - me di - me di - me que yo te di - ré \_\_\_\_\_

Al a - gua pa - ti - to, zam - bu - lla - te pues. \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

# El Costillar

Danza tradicional de Chiloé

El cos - ti - llar es mí - o me lo quie - ren qui - tar \_\_\_\_\_

que cuen - tas tie - ne na - die con mi cos - ti - llar. \_\_\_\_\_

2.

llar.

ESCOBILLADO

# Despedimento del angelito

Canto de velorio

Quejumbroso

Music score for the first line of the song. The key signature is F major (one sharp). The lyrics are: Ma - dre yo le di - go a - diós. The music consists of two measures followed by a long dash.

Music score for the second line of the song. The key signature changes to C major. The lyrics are: de que por mí no ha - ga due - lo por que tam - bién en el Cie - lo los. The music consists of three measures followed by a long dash.

Music score for the third line of the song. The key signature changes to G major. The lyrics are: he - mos de ver los dos. The music consists of two measures followed by a long dash.

Music score for the fourth line of the song. The key signature changes to E major. The lyrics are: En es - te tran - ce ve - loz yo ya cum - pli mi des -. The music consists of four measures followed by a long dash.

Music score for the fifth line of the song. The key signature changes to D major. The lyrics are: ti - no, pu - ri - fi - ca - do y di - vi - no ya a la Glo - . The music consists of five measures followed by a long dash.

Music score for the sixth line of the song. The key signature changes to C major. The lyrics are: ria den - tra - ré y an - tes de ir - me di - ré: "A -. The music consists of four measures followed by a long dash.

Music score for the seventh line of the song. The key signature changes to G major. The lyrics are: diós, a - diós - mun - do in - di - no." The music consists of four measures followed by a long dash.

# Refalosa

## Baile popular del siglo XIX

Allegretto

The musical score consists of six staves of music in G major, 6/8 time. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The first staff begins with "U - nos o - ji - tos que vi - da tan lin - dos cla - ros y be -". The second staff continues with "llos se bur-lan de mi y yo por e - llos me mue -". The third staff begins with "llos a ho - ra si, a ho - ra no, lin - dos tus o - jos y a-diós, a -". The fourth staff begins with "1. dios; 2. E - En la cor - di - lle - ra plan - té un na - ran -". The fifth staff begins with "ji - to por - que a - ho - ra se u - sa que si, que no que -". The sixth staff begins with "rer po - qui - ti - to. A la zam - ba res - ba - lo - sa". The final staff begins with "y a la mis - ma ve - lei do - sa a ho - ra si, a ho - ra". The lyrics continue on the next page.

U - nos o - ji - tos que vi - da tan lin - dos cla - ros y be -  
llos se bur-lan de mi y yo por e - llos me mue -

llos a ho - ra si, a ho - ra no, lin - dos tus o - jos y a-diós, a -

1. dios; 2. E - En la cor - di - lle - ra plan - té un na - ran -

ji - to por - que a - ho - ra se u - sa que si, que no que -

rer po - qui - ti - to. A la zam - ba res - ba - lo - sa

y a la mis - ma ve - lei do - sa a ho - ra si, a ho - ra

no lin - dos tus o - jos y a-diós a - diós.

# Secudiana

## Danza de la Patria Nueva

Allegretto

Tus o, tus ojos son los lai - ro-nes que

sa, que sa - lie - ron al ca - mi - no que sa, que

sa - lie - ron a sal - tiar a e - sos, a e - sos po - bres pe -

gri - nos tus o, tus ojos son los lai - ro - nes.

ESTRIBILLO

Ro - me - ri - to ver - de mo - ra - da es la flor

de los im - po - si - bles ven - ce en el a - mor

Can - tan - do, ay no, no, no, que can - tan - do

de ve - ras que - rien - do de ve - ras a - man - do

a - man - do ya - man - do, ay no, no, no.

# El incendio de la Compañía

## Décima a lo divino

Tranquilo y doliente

Di - a mar - tes en la tar - de \_\_\_\_ fies - ta de Nues - tra Se -

ño - ra, \_\_\_\_ Di - ño - ra, \_\_\_\_ mu - rie - ron dos mil per - so - nas, de \_\_\_\_ vo -

tas a nues - tra Ma - dre. \_\_\_\_ En un fue - go la - men - ta - ble \_\_\_\_ se o - que las lu - ces del Tem - plo \_\_\_\_ al

yen gri - tos y la - men - tos. \_\_\_\_ Por - pie - ron. \_\_\_\_ To - dos los fie - les per - pun - to se co - rrom -

die - ron el \_\_\_\_ a - ño mil o - cho - cien - tos. \_\_\_\_

# La Pasión de Cristo

## Décima a lo divino

Moderato

En u - na go - ti - ta'e san-gre se for \_\_\_\_\_ se for -

mó Dios pa - ra siem - pre pa - ra en-car - nar en el vien \_\_\_\_\_

tre de su pu - ri - si - ma Ma \_\_\_\_\_ dre. \_\_\_\_\_ Na -

ci - do de vues - tros pa-dres ben - di, \_\_\_\_\_ ben-di - to su na - ci - mien -

to pa - ra a-do - rar lu - cu - men \_\_\_\_\_ to yo

tam - bién quie - ro a - do - rar es - ta bo - ni - ta se -

nal\_ trai - go \_\_\_\_\_ trai-go en el al - ma de a-sien - to. \_\_\_\_\_

# Parabienes

## Décima a lo humano

Un poco movido

Vi - van no - vios y paí - ri - nos vi - va la I - gle - sia Ro - ma -  
va to - da la com - pa - ña y vi - va el Se - ñor Di - vi -

na que San Pe - dro fa - bri - có, el de - fensor de las al -  
no, vi - va la hos - tia y el vi - no que el Sa - cer - do - te con - sa

1. 2.

mas. Vi - gra con el án - gel de la

guar - da vi - van no - vios y paí - ri - nos.



# La Porteña

## Baile tradicional

a) Vivo y brioso

Musical score for 'La Porteña' in 6/8 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: ¡Ay! Na - po - león su - bió a los cie - los ¡ay se - ño - ra!

b)

Musical score for 'La Porteña' in 6/8 time. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: ¡Ay! a pe - dir-le a Dios y a Es - pa - ña ay búsc - la. CODA a

# Allá voy a ver si pueo

## Tonada cordillerana

Andantino gracioso (caprichoso)

Musical score for 'Allá voy a ver si pueo' in 6/8 time. The melody includes eighth and sixteenth notes. The lyrics are: A - llá voy a ver si pue - do ron - qui - ta y de sen - to - ná

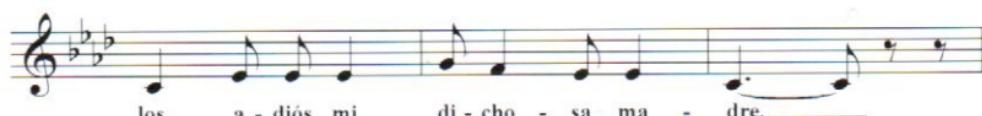
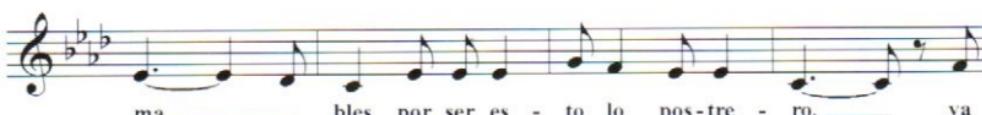
Continuation of the musical score for 'Allá voy a ver si pueo'. It shows two endings: 1. and 2. The lyrics for ending 1 are: á A - llá - á. The lyrics for ending 2 are: Es - to es pa' que us - ted no di -

Continuation of the musical score for 'Allá voy a ver si pueo'. The lyrics are: ga can - ta mal y tan ro - gá a.

# Que dichoso el angelito

## Canto de velorio

Moderado y doliente



# El Pequén

## Danza antigua

Allegro moderato

Cuan - do me vi-ne de a - ba - jo — a ca - ba - llo en un pe -

quén — Cuan a a pe-qué más con - mi - go — y yo a pe-qué más con

El — a - dón — de y a - dón - de — a - dón — de es - ta -

rá — a rá. Vi - va la Pa - tria y la li - ber - tad. Vi - va la

Pa - tria y la li - ber - tad. Vi - va la Pa - tria y la li - ber -

tad a - dón - de dón - de, dón - de es - ta - rá. —